

延續62載創團理念 今舉行周年音樂會

明儀合唱團唱響《老上海金曲組曲》

明儀合唱團將在今晚7時30分於香港文化中心音樂廳舉行62周年音樂會。從古典音樂到流行歌曲，從華人作品到外國作品，不同風格的曲目將同場呈現。合唱團藝術總監及首席客座指揮曹丁與音樂總監陳永華日前接受大公報記者訪問表示，這樣多元的選曲安排，延續了創團人費明儀62年前定下的方向——透過合唱將不同文化、不同類型的音樂介紹給香港觀眾。談到今次音樂會的亮點《老上海金曲組曲》，兩人亦透露，團員排練時最大的挑戰並非技巧，而是如何唱出屬於那個年代的「上海味道」。

大公報記者 郭悅盈



▲陳永華（左）指揮明儀合唱團排練唱段《洪湖水浪打浪》。

「明儀合唱團一直秉承創團人費明儀的傳統，把古典音樂、中國作品以及不同類型的合唱音樂介紹給香港觀眾。」與明儀合唱團合作超過二十年的曹丁表示，即使放眼世界，也很少有合唱團像明儀一樣，能夠將不同類型作品放在同一場音樂會之中。「它是包羅萬象的。」

長年在上海工作的曹丁，多年來亦持續將內地不同地區的合唱作品帶到香港。陳永華表示，曹丁接觸到的曲目和演繹傳統，與香港合唱界有所不同。在過去二十多年的合作中，來自山西、陝西、內蒙古等地的民歌及改編作品，亦陸續透過明儀合唱團的舞台與香港觀眾見面。在曲目選擇外，曹丁的指揮與排練方式亦為合唱團帶來新的視角。每次曹丁來港排練，陳永華都會特別留意其處理方式，「從他身上學到很多東西。」

今次音樂會既有老上海時代曲改編的《老上海金曲組曲》，亦有改編自德沃夏克《第九交響曲》第二樂章主題的《念故鄉》，以及流行歌曲《You Raise Me Up》等廣為人知的作品。「我想這樣會使受眾更廣泛一點，因為合唱可以更

立體地表現，比獨唱更豐富，色彩更濃。」以《念故鄉》為例，曹丁認為，相較於原作英國管的獨奏，人聲合唱能夠展現出另一種層次與感染力。

首演《老上海金曲組曲》

作為今次音樂會的亮點之一，《老上海金曲組曲》由曹丁親自指揮首演。明儀合唱團多年來演唱不少華人作品，但今次特別選擇以老上海名曲改編為合唱形式演出。曹丁表示，上海與香港「無論是過去還是現在，都有着非常緊密的聯繫。」費明儀雖祖籍蘇州，但早年主要在上海生活，因此今次音樂會特別選擇老上海時代曲作為改編素材，「亦帶有一份上海情懷」。負責改編該組曲的黃學揚亦曾跟隨陳永華學習作曲。「他不斷嘗試新的可能，將流行音樂帶進合唱創作。」陳永華表示。

對香港團員而言，《老上海金曲組曲》最大的挑戰並非音準或節奏，而是如何唱出屬於那個年代的氣質。「一群講廣東話的人，要唱出上海的味道，其實不容易。」陳永華感嘆道。但長年在上海工作的曹丁聽後笑言，「即使在今年的上海，也未必每位專業歌手都能掌握昔日上海流行歌曲的演唱風格。」

排練《老上海金曲組曲》期間，陳永華常提醒團員：「唱得太嚴肅，不夠『潮氣』。」因此，團隊亦花了不少時間討論作品背後的時代背景，希望團員先理解歌曲中的人物與情感。

熟識歌曲背後歷史

談及音樂背後的文化，陳永華又提起歌劇《洪湖赤衛隊》中的唱段《洪湖水浪打浪》。排練時，他曾問團員「洪湖位於哪個省份」，結果一時間無人答得上來。「唱歌不單單是聲音，它背後的文化意義是非常深的。」

多年來走訪各地、接觸過多個合唱團，曹丁坦言，明儀合唱團是自己合作時間最長的非職業合唱團之一。最令他欣賞的，是團員的態度。「他們不拿薪水，但很認真，把排練當成對精神世界的一種追求。」

今年起，曹丁出任明儀合唱團藝術總監，與陳永華共同推動合唱團發展。談到未來，曹丁最在

意的仍是新作品。「這種路線是非常好的，且很有持續性。」他提到，從老上海金曲改編，到年輕作曲家的新創作，都是費明儀當年留下的方向。「如果三十年、五十年之後，我們能留下很多由明儀合唱團邀請創作、首演的作品，我覺得這才是一種文化的建立。」陳永華說，「而不是永遠重複以前的東西。」

演出資訊

日期：6月21日晚上7時30分
地點：香港文化中心音樂廳
需購票入場



▲明儀合唱團在過往演出中不斷嘗試融合不同音樂風格。

《Our Lady of China》 編曲融會中西

今年適逢香港作曲家林樂培百年誕辰，明儀合唱團周年音樂會特別選演其作品《Missa Laudis in honor [Our Lady of China]》選段。這位被譽為「香港現代音樂之父」的作曲家，一生不斷探索中國與西方音樂的融合可能。對陳永華而言，這首創作於上世紀六十年代的作品，至今仍展現出林樂培早年的創作思考。

「歌詞是拉丁文的彌撒經文，但旋律裏面用了很多中國五聲音階的元素。」陳永華表示，《Our Lady of China》創作於林樂培從海外返港後不久，當時他正思考如何在西方音樂框架之中融入中國元素。所謂「Our Lady of China」，指的是以中國服飾形象呈現的聖母瑪利亞。「二十世紀初，中國天主教會曾出現以清代服飾描繪聖母瑪利亞的聖像，因此作品題目本身已帶有鮮明的中國文化色彩。」對他而言，作品最可貴之處，「不是將兩樣東西硬拼在一起，而是自然地融合。」作品既保留彌撒曲莊嚴肅穆的氣質，同時又帶有中國旋律線條的流動感。

林樂培後來以電影音樂及實驗音樂創作聞名，不過陳永華認為，像《Our Lady of China》這樣早期的作品，正好記錄了林樂培早年探索中西融合的階段。「今天重唱這首作品，其實也是重新回望他當年如何思考中國音樂與西方傳統之間的對話。」

演藝潮流

一年一度的父親節

節又來臨，雖然母親節向來受重視多一點，不論商戶或是食肆都會在母親節大肆宣傳，反而父親節就會較為低調。但作為一家之主的爸爸，除了肩負家中經濟支柱的責任，同樣在教育子女方面付出很多努力。演藝界都有不少男藝人榮升爸爸，三大「視帝」譚俊彥（Shaun）、陳豪、陳展鵬與「靚仔」爸爸羅子溢均已為人父，父親節對他們又有什麼特別意義及難忘回憶呢？

文霏霏

細數父親節難忘時光 藝人爸爸 暢敘父子情



譚俊彥：三代同堂共敘天倫

譚俊彥與內地女星任祉妍結婚逾十年，育有一對子女，大女兒譚晴現年11歲，小兒子譚沁7歲。Shaun坦言本身對節日沒有特別大的感覺，但他的媽媽與女兒都在六月生日，加上父親節，都會三代同堂偕同父親狄龍一齊慶祝。Shaun坦言老父見到兩個孫兒便已非常開心了。

狄龍向來予人嚴父感覺，Shaun忍不住說：「我阿爸爸叫我不要對兒子太『惡』，叫我不要嚇壞兒子。」自小受父親嚴格教育，但父子倆又試過有什麼難忘時刻嗎？Shaun記得小時候爸爸在長洲拍戲，在那裏的士多買了一把劍給他。但很快那把劍便打爛了，爸爸專程乘船到長洲，再買回一把一模一樣的劍給他。Shaun笑說：「他講了八十年仍在講這件事，說真的好錫我。的確是好Sweet的。」

至於Shaun跟自己子女的窩心回憶，他指早前才與女兒發生爭拗。他說：「我都不知怎樣回答她，大家嘈了兩句，我說她的態度不對。後來女兒寫了一封信給我，說其實也想跟我開心去傾個去玩，以後會努力控制自己情緒。我看到這封信真的很感動，她很懂事的。這封信我會好好收藏。」

▲譚俊彥表示父親節會與父親狄龍一起，三代同堂慶祝。
文霏霏攝



陳展鵬：夾萬珍藏女兒禮物

陳展鵬與前港姐單文柔結婚即將8年，女兒陳諾瑤（小豬比）今年7歲。陳展鵬不時分享與女兒之間的互動片段，兩父女十分甜蜜。陳展鵬不諱言在這行工作多年，經常在節日開工，早已忘記節日的存在。但女兒小豬比一定會記得跟自己慶祝父親節，他亦期待女兒準備了什麼驚喜給他。陳展鵬說：「小豬比讀幼稚園時，已經會做些小手工送給我，也做心意卡。我會將這些禮物全收在夾萬裏，不是因為價值貴重，而是希望她覺得爸爸好重視她的作品。」

提起女兒，陳展鵬不禁笑逐顏開，他與女兒之間的最「冧」時刻又是什麼時候呢？陳展鵬笑說：「返屋企時，這個『豬女』，她會叫着爸爸衝來接我。」他坦言看着女兒逐漸長大，都有點不捨。問到他是否會不捨女兒將來嫁人？他笑言還沒想到這麼遠，但因為他與太太小時候都是讀男校及女校，他就刻意選一間男女校給女兒入讀。他笑說：「可能她將來會揀一個比我更好的。」



羅子溢：做「孝順仔」好榜樣

羅子溢與楊茜堯結婚10年，大女兒翹心6歲，小兒子緯丞4歲，一對子女都遺傳了父母的優良基因，五官標致，精靈可愛。正如很多爸爸的想法一樣，羅子溢指很多男士覺得不慶祝父親節都沒所謂，但母親節一定要慶祝。他說：「但在我心裏，如果子女記得父親節當然更好，幸好現在子女在學校做的小手工，不會只寫媽媽，也會提到爸爸，都有我的存在，我已經覺得好Sweet好滿足了。」

羅子溢指子女年紀尚小，小手工雖然做得比較粗糙，但他都有全部儲存起來，打算將來給他們看，就會覺得好珍貴。羅子溢本身也是「孝順仔」，家中長輩多，他都要做個好榜樣。他會多陪伴父母，笑言給家用也很重要。但現在老人家最開心的都是見到兩個孫輩，節日一家人一齊慶祝。

▲羅子溢珍藏着子女送給自己的小禮物。
▲陳展鵬表示女兒叫着爸爸迎接自己回家是最「冧」的時刻。
文霏霏攝



▲陳豪坦言父親節能凝聚家人。文霏霏攝

陳豪：一家人齊聚最重要

陳豪與陳茵媺結婚13年，恩愛如昔，二人育有兩子一女。長子梓輝12歲、次子浩鋒10歲，孺女凱婷現年9歲。陳豪不時在社交平台分享一家人的生活片段，是圈中的模範家庭。陳豪坦言自己是比較傳統的人，他對父親節十分重視，其他日子如父母、子女的生日、母親節、聖誕節等，他都覺得要好好珍惜，要全家人一齊慶祝。

陳豪說：「現在很多人都覺得節日沒所謂，但其實節日期間一家人聚在一起，可以凝聚氣氛，亦將傳統傳承下去，也是教育的一部分。」他指在母親節為偉大的母親慶祝很重要，但父親節也同樣重要。父親作為一家之主，不止是辛苦賺錢，也要身兼陪伴及教育子女的責任，向子女灌輸正確價值觀。至於回報，他笑說：「我的小朋友雖然沒有其他小朋友讀書那麼勤，或是更聽話，但他們都充滿自信，很開心很陽光。我覺得這已經是作為父母最好的回報。」他笑言子女也有許多小手工送給自己，大兒子現在更會透過文字去表達，懂得向父母說多謝，叫父母不用擔心，令陳豪覺得好窩心。



▲陳豪不時在社交平台分享一家人的生活片段。